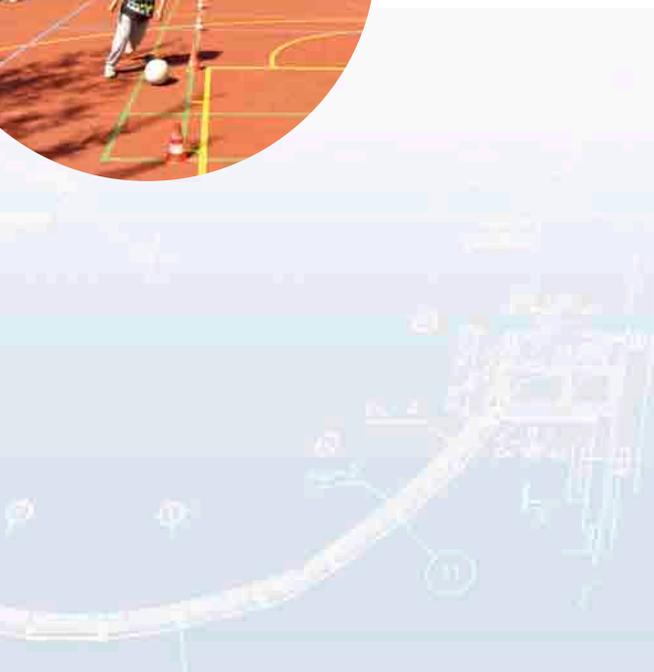


SOCCERGROUND®

Игровые мини-поля





## Содержание

### Общая информация

Компания USP	5
Проект „1000 мини-полей для DFB“	7
Игра на SoccerGround®	9
Преимущества SoccerGround®	11

### Бортовые системы SoccerGround

SoccerGround® Classic (игровое мини-поле DFB)	12
SoccerGround® Advanced	16
SoccerGround® Multisport	20
SoccerGround® Portable	24
SoccerGround® Indoor	28
SoccerGround® Cage	32

### Дополнительное оборудование SoccerGround

Боковые и верхние сетки SoccerNet	38
Реклама на бортах SoccerGround®	39
Мультиспортивные опции SoccerGround®	40
Спортивные покрытия SoccerGround®	41
Заливающий свет SoccerLight	42
Трибуны SoccerGrandstand	43

Ко всем нашим системам относится:  
„Сделано в Германии“

**SOCCERGROUND®**



1006 мини-полей для DFB



84 мини-поля для FLB



15 мини-полей для LFV



### Компания USP

Нас заботит создание все больших возможностей для занятий спортом и игр, и мы будем рады реализовывать эту идею в партнерстве с вами.

Будь то одно единственное, 10 или 100 игровых полей, – каждое новое поле означает больше спорта и радости для взрослых и детей.

Эксклюзивный конструктор и изготовитель „1000 мини-полей для DFB“, компания USP является специалистом в области создания стационарных и мобильных футбольных и мультиспортивных сооружений.

Благодаря нашему сотрудничеству с Немецким футбольным союзом (DFB)

и, в том числе, с Футбольным союзом земли Бранденбург (FLB), мы знаем, что действительно важно: надежность, безопасность и удовольствие от игры при хорошем соотношении цены и качества.

Основа нашего опыта – строительство уже более 1400 бортовых систем SoccerGround®, интенсивно используемых для игр и испытанных временем в Германии, многих странах Европы и по всему миру.

Мы готовы ответить на все ваши вопросы.

Ваша компания USP

1.006 SoccerGround  
для DFB



SOCCERGROUND®

## Проект „1000 мини-полей для DFB“

В 2007 году Немецкий футбольный союз (DFB) принял решение о целесообразности активной популяризации футбола как школьного и массового вида спорта, способствующего лучшей интеграции детей и подростков в общество.

Большие или маленькие, мальчики или девочки, немецкого происхождения или с иностранными корнями, – целью было и остается одно: вместе гонять мяч и при этом становиться ближе друг другу.

Более 4000 школ и клубов были соискателями грантов DFB, который нес расходы на строительство всего игрового поля, за исключением подготовка грунта, и тем самым давал школам замечательную возможность разумно расширить спектр их услуг на долгую перспективу.

Сначала планировалось построить 1000 мини-полей, в итоге появилось 1006 площадок SoccerGround®, финансирование которых осуществлялось из прибылей, полученных по результатам чемпионата мира 2006 года, а также дочерними компаниями УЕФА.

Равномерное распределение между 21 региональным футбольным союзом на сегодняшний день позволило оптимально покрыть всю территорию Германии, чтобы каждому ребенку могло быть доступно футбольное поле рядом с местом его проживания.

Все площадки снабжены высококачественными искусственными газонами Polytan и укомплектованы бортовыми системами SoccerGround®, включая ворота и сетки для задержки мяча.

И на этом проект не завершился: Следуя примеру DFB, для поддержки общей цели на сегодняшний день Футбольный союз земли Бранденбург (FLB) создал дополнительно 84, Футбольный союз земли Мекленбург-Передняя Померания (LFV) – всего 15 и многие другие заказчики – свыше 300 игровых полей SoccerGround®.

SoccerGround® - больше игр и радости от спорта



Для взрослых и детей,  
тактика, скорость и фитнес

SOCCERGROUND®



## Мини-футбол на SoccerGround®

Игра на SoccerGround® отличается быстротой!

Здесь требуются техника и быстрота реакции. Благодаря бортам, мяч постоянно остается в игре, а футболисты – в движении.

Поэтому игра длится, как правило, 2 x 15 минут и имеет различные преимущества. Например, команды могут быстрее сменять друг друга, и им не приходится подолгу ожидать своей очереди. Кроме того, тренировки занимают меньше времени, но исключительно эффективны.

Для всех, кому нужен не только футбол, предложение видов спорта может быть подобрано путем установки соответствующих модулей: баскетбол, волейбол, хоккей на траве и многое другое по желанию.

Имеющие самые различные размеры, площадки SoccerGround® универсальны и подходят как для взрослых, так и для детей.

Для детей и подростков

они служат местом, где приобретается первый опыт забивания мяча в ворота, где можно встречаться и проводить свободное время, находить новых друзей, отводить душу и избавляться от предрассудков, вместе гонять мяч и мальчикам, и девочкам, независимо от их происхождения; главное – получать радость от игры в команде.

Для взрослых

SoccerGround® является современной, универсальной тренировочной площадкой, которая позволяет избавиться от повседневного стресса и вместе совершенствовать свою физическую форму и технику. Это – оптимальная возможность для создания баланса между работой и личной жизнью, сплочения коллектива, а также эффективной тренировки за самое короткое время.



Специальные сетки,  
никаких „капканов“ для  
пальцев,  
никаких острых кромок!

## Преимущества SoccerGround®



### Системы, оптимально рассчитанные на планируемое использование

- Не каждая система подходит для того или иного использования. Бортовые системы SoccerGround® специально рассчитаны на соответствующие условия. Среди них – стабильные системы для многолетнего использования под открытым небом, с фундаментом или без, мобильные системы для различных мероприятий, элегантные варианты для залов и ультракомпактные решения для очень малых площадей



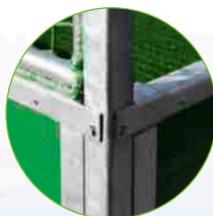
### Никакой опасности зацепиться или споткнуться

- Бортовые системы SoccerGround® не имеют ни мест, за которые можно зацепиться пальцами, ни острых кромок и углов, о которые можно пораниться. Опоры мобильных систем имеют плоскую конструкцию и прилегают к основанию, чтобы о них не спотыкались зрители.



### Безопасность даже при играх без надзора, подтвержденная TÜV/GS согласно DIN EN 15312

- Бортовые системы SoccerGround® сертифицированы TÜV-GS согласно DIN EN 15312 как комплексные системы (а не только их отдельные части, например, ворота) и, таким образом, соответствуют стандарту для мультиспортивных снарядов свободного доступа. Это – основная предпосылка для того, чтобы оставлять детей играть одних и застраховать систему.



### Солидная конструкция („Здесь ничего не дребезжит!“)

- Бортовые системы SoccerGround® на 100% соответствуют строгим требованиям Немецкого футбольного союза (DFB), предъявляемым к безопасности для детей, шумоизоляции и качеству, чтобы приносить радость сегодня и еще через много лет.



### Многолетний, обширный опыт строительства спортивных площадок и сооружений

- Бортовых систем SoccerGround® построено уже более 1400; все эти площадки интенсивно используются для игр в течение многих лет и постоянно совершенствуются, чтобы мы всегда могли предложить вам лучшее из возможного. Убедитесь в этом сами, побывав на одном из более 1000 построенных нами игровых мини-полей для Немецкого футбольного союза (DFB): <http://minispielfelder.dfb.de/>



### Высококачественные, долговечные принты спонсоров

- Борты SoccerGround® могут быть художественно оформлены посредством устойчивой к ультрафиолетовым лучам и царапинам многоцветной печати. Ваш спонсор будет наверняка эффектно представлен на игровом поле даже спустя годы.



### Сделано в Германии

- Бортовые системы SoccerGround® конструируются и изготавливаются на нашем собственном предприятии по производству металлоконструкций (на сертифицированном сварочном производстве) в г. Хеннеф близ Кельна. Мы отслеживаем все этапы производства от разработки до технического обслуживания готовых систем, что позволяет нам гибко реагировать и учитывать ваши условия и пожелания.

SoccerGROUND®  
Classic

игровое  
МИНИ-поле DFB

SoccerGround® Classic в г. Ломар, 13 x 20 м



# SoccerGROUND® Classic

игровое  
мини-поле DFB

## Краткое описание

В данном случае речь идет об оригинальной системе, выбранной Немецким футбольным союзом (DFB) в рамках федерального проекта „1000 мини-полей для DFB“.

Система SoccerGround® Classic была разработана нами с соблюдением особых строгих требований DFB для школ и футбольных клубов.

Для того, чтобы система могла использоваться детьми без всякого надзора, она особо травмобезопасна. Кроме того, исключительная стабильность ее конструкции позволяет получать удовольствие от игры в течение многих лет.

Благодаря фундаментам, система SoccerGround® Classic прочно крепится к основанию анкерами, то есть является стационарным спортивным сооружением.

Опыт строительства более 1000 игровых мини-полей показывает, что эта система служит оптимальной тренировочной площадкой не только для детей, но и для подростков и взрослых.

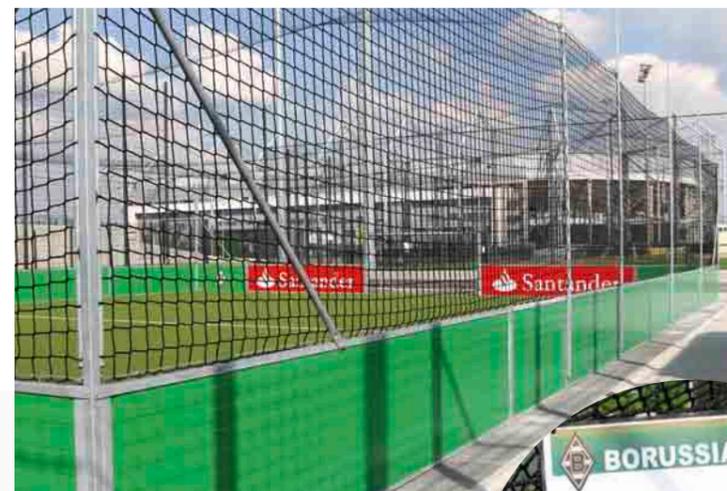
Размеры игрового поля могут варьироваться, популярными стандартными размерами являются, например, 10 x 15, 13 x 20, 15 x 30 и 20 x 40м.

Предложение видов спорта может быть расширено за счет различных мультиспортивных опций.

Так, кроме футбола, можно также играть в баскетбол, волейбол, хоккей на траве, бадминтон, футбольный теннис и т.д.; и все это – на ОДНОЙ площадке.

Эта система – ваш правильный выбор, если

- ✓ вы хотели бы построить современную футбольную или мультиспортивную площадку;
- ✓ без проблем могут быть изготовлены фундаменты под стойки;
- ✓ вы подыскиваете систему, которая должна быть установлена на одном месте на долгие годы;
- ✓ вы предъявляете высокие требования к безопасности и долговременной стабильности конструкции.



Уже более 1000 раз построены и 100000 раз испытаны в Деле

# SOCCERGROUND® Advanced

SoccerGround® Advanced в г. Болонья (Италия), 20 x 40 м



# SOCCERGROUND®

## Advanced

### Краткое описание

В случае SoccerGround® Advanced речь идет о варианте хорошо зарекомендовавшего себя и снискавшего успех игрового мини-поля для Немецкого футбольного союза (DFB) SoccerGround® Classic.

Это – шедевр среди футбольных площадок: исключительно стабильная, безопасная, долговечная и, к тому же, устанавливаемая без какого-либо крепления!

Вместо крепления анкерами или заглубления, та же высокая стабильность конструкции, подтверждаемая статическим расчетом, обеспечивается за счет наличия дополнительного поручня.

То есть, система подходит для установки в тех местах, где опорная поверхность не может либо не должна обрабатываться или повреждаться, например, на площадках с насыпным покрытием, на бывших теннисных кортах, в школьных дворах и на асфальте. Амортизирующая подложка, сверху SoccerGround® Advanced – готово!

Эта система также рассчитана на эксплуатацию в качестве стационарного спортивного сооружения, но может быть без проблем полностью демонтирована и снова смонтирована в другом месте.

Разумеется, SoccerGround® Advanced мы также предлагаем с мультиспортивными опциями и всех размеров. Популярными размерами являются 10 x 15, 13 x 20, 15 x 30 м и многие другие.

Эта система – ваш правильный выбор, если

- ✓ вы хотели бы построить современную футбольную или мультиспортивную площадку;
- ✓ на месте ее установки вы не хотите или не можете изготовить фундаменты (например, на полу зала, в школьном дворе или на автостоянке);
- ✓ вы подыскиваете систему для постоянной установки, но при этом хотите сохранить мобильность;
- ✓ вы предъявляете высокие требования к безопасности и долговременной стабильности конструкции.



Незакрепляемый вариант мини-поля для DFB



# SOCCERGROUND® Multisport

SoccerGround® Multisport в г. Лейпциг, 13 x 20 м



# SOCCERGROUND®

## Multisport

### Краткое описание

Просто дополните вашу систему SoccerGround® Advanced или SoccerGround® Classic, чтобы получить многофункциональную спортивную площадку. Отдельно подбираемые модули позволяют целенаправленно и индивидуально дооснащать игровое мини-поле для возможности занятий другими видами спорта:

- **Баскетбол**  
Ворота с надставным модулем для игры в баскетбол, баскетбольный щит с кольцом и сеткой;
- **Хоккей на траве**  
Отдельные, свободно стоящие хоккейные ворота, вставные модули для скругления углов игрового поля;
- **Волейбол / бадминтон / футбольный теннис**  
Регулируемая по высоте конструкция сетки с натяжным тросом и системой блоков, монтируемая на центральных стойках;
- **Многофункциональное покрытие**  
Например, тартан (синтетическое покрытие) с цветной разметкой.

Эта система – ваш правильный выбор, если

- ✓ вы, например, эксплуатируете рекреационный или гостиничный/ клубный объект с взыскательными гостями;
- ✓ вы, например, эксплуатируете школьный или тренировочный объект с активно занимающимися спортом детьми и подростками;
- ✓ вы, в целом, хотели бы предлагать более широкий выбор видов спорта, чем „только“ футбол;
- ✓ вы хотели бы еще больше повысить привлекательность вашего мини-поля и расширить круг ваших посетителей.



футбол, баскетбол, волейбол, хоккей на траве, футбольный теннис и мн. др.

# SOCCERGROUND® Portable

SoccerGround® Portable в Асконе, 12 x 18 м (специальное исполнение)



# SOCCERGROUND®

## Portable

### Краткое описание

SoccerGround® Portable – передвижное игровое мини-поле для спортивных мероприятий.

Эта мобильная футбольная площадка со встроенными воротами и сетками, всегда удерживающими мяч в игре, мгновенно готова к использованию, привлекает всеобщее внимание и приносит много радости взрослым и детям.

Система SoccerGround® Portable может быть быстро и просто установлена повсюду, например, на рыночной площади, в парке или в местах проведения выставок. Благодаря модульной конструкции с различной длиной бортов, могут быть без труда реализованы большие, средние или малые размеры игрового поля, в зависимости от того, сколько места в вашем распоряжении в данный момент.

Бортовую систему удобно перевозить с места на место и хранить в автомобильном прицепе.

Разумеется, на всех бортах, как изнутри, так и снаружи, могут быть размещены броские промо-надписи или реклама спонсоров.

Для удобства игры в футбол систему SoccerGround® Portable можно комбинировать с нашим мобильным искусственным газоном SoccerTurf.

Повышенное внимание публики, еще больше рекламных площадей и атмосферу настоящего стадиона обеспечат наши трибуны SoccerGrandstand.

Эта система – ваш правильный выбор, если

- ✓ вы подбираете игровое поле для уличных/городских праздников с присутствием публики и фанатов, промо-акций, мотивирующих мероприятий, корпоративных, детских и юношеских встреч и т.п.;
- ✓ вы хотите получить площадку, которую можно без проблем, быстро и просто монтировать и демонтировать;
- ✓ вы подыскиваете спортивную площадку, на которой есть много места для размещения рекламы (на бортах, трибунах, футболках и т.д.), и которая привлекает особое внимание;
- ✓ вы хотели бы иметь на вашем празднике полноценное спортивное сооружение.



Также с малыми воротами для уличного футбола

# SOCCERGROUND® Indoor

SoccerGround® Indoor в Нюрбургринг-Арена, 20 x 40 м (праздник)



# SOCCERGROUND® Indoor

## Краткое описание

Футбол в спортивных залах пользуется небывалой популярностью, и по-особенному оборудованные залы привлекают посетителей. Они позволяют профессионально заниматься спортом независимо от времени суток и поры года.

Оборудуйте ваш новый футбольный или бывший теннисный зал бортами, воротами, сетками, прожекторами заливающего света SoccerGround® и искусственным газоном SoccerTurf, – всем от одного поставщика.

В зависимости от имеющейся площади, рядом друг с другом могут размещаться несколько полей, разделяемых сетками, которые, как правило, крепятся натяжными тросами к потолку зала. При этом мяч никогда не покидает свою игровую зону, а зал сохраняет атмосферу простора и открытости для коллективных занятий спортом. Алюминиево-стальная конструкция профессионально, надежно и незаметно крепится к полу зала под искусственным газоном.

Альтернативно отдельные, не привинчиваемые к полу площадки с натягиваемыми между стойками сетками могут временно перемещаться (например, летом – под открытое небо рядом с залом).

Разумеется, могут быть реализованы любые размеры игрового поля: большие (например, 20 x 40 м) и малые (например, 10 x 15 м), для молодых и пожилых, для большого и малого количества игроков, для тренировки выносливости или техники и мастерства.

Также популярна комбинация многофункциональных игровых площадок и футбольных полей, позволяющая предлагать игрокам, кроме футбола, например, футбольный теннис, баскетбол или волейбол.

Все борта, как изнутри, так и снаружи, могут быть снабжены привлекательными рекламными принтами.

Эта система – ваш правильный выбор, если

- вы хотели бы оснастить новый футбольный или бывший спортивный (например, ставший нерентабельным теннисный) зал современными футбольными или мультиспортивными площадками;
- вы делаете ставку на шумоизолированные, исключительно прочные и долговечные борта, травмобезопасное исполнение, профессиональный заливающий свет и высококачественный искусственный газон.



SOCCERGROUND®

Cage

SoccerGround® Cage на обекте, 5 x 5 м



# SOCCERGROUND®

## Cage

### Краткое описание

Привнесите темп в ваш спортивный праздник с помощью SoccerGround® Cage, нашей компактной футбольной коробки.

Быстро устанавливаемая в любом месте, перевозимая в автоприцепе и чрезвычайно прочная, как и все наши системы SoccerGround®, она и должна быть именно такой, потому что внутри нее на площадке в 5 метров разворачиваются настоящие футбольные баталии!

1 на 1, быстро и жестко, но честно, – тот, кто первым набирает 5 очков или «нокаутирует» соперника, выигрывает матч.

Это – идеальный снаряд для тренировок и развлечений во время спортивных мероприятий, промо-акций, молодежных или корпоративных праздников и т.п., занимающий мало места, но при этом доставляющий много радости и удовольствия игрокам и публике.

Окружающие площадку борта и сетки позволяют бить по мячу в полную силу и заставляют игроков выкладываться на все сто процентов.

В качестве идеального дополнения для оптимального контакта обуви с покрытием и максимальной привлекательности площадки мы рекомендуем наш профессиональный футбольный искусственный газон.

**Эта система – ваш правильный выбор, если**

- ✓ вы подбираете игровое поле для уличных/городских праздников с присутствием публики и фанатов, промо-акций, мотивирующих мероприятий, корпоративных, детских и юношеских встреч и т.п.;
- ✓ вы хотите получить площадку, которую можно без проблем, быстро и просто монтировать и демонтировать;
- ✓ в вашем распоряжении лишь немного места, которое вы хотите оптимально использовать;
- ✓ вы подыскиваете как можно более компактный снаряд для развлечений, физической активности и привлечения внимания, который может легко транспортироваться и храниться, не занимая много места.



Компактный класс, 1 на 1, быстрее не бывает

SOCCERGROUND®

Дополнительное оборудование



### Боковые и верхние сетки SoccerNet

- В дополнение к сеткам в створе и по сторонам ворот (уже входят в комплект SoccerGround®) мы предлагаем конструкции продольных боковых и верхних сеток (высота стандартных боковых сеток – 3-4 м, сеток для обеспечения безопасности дорожного движения – 5 м).
- С боковых сторон используются такие же высококачественные и надежные фирменные сетки, что и со стороны ворот; размер ячеек 50 x 50 мм и толщина нитей 4 мм не позволяют взбираться по сеткам или порезать о них пальцы.
- Сетки всегда удерживают мяч в поле, обеспечивая постоянный ход игры без ненужных прерываний.
- Они также препятствуют созданию помех для движения транспорта по прилегающим улицам.
- Во внеурочное время площадка может закрываться от доступа посторонних лиц путем запираания дверей.
- Боковые сетки могут поставляться различных цветов.
- Верхняя сетка, как правило, черного цвета и, благодаря большому размеру ячеек 100 x 100 мм, почти незаметна.
- Натяжение осуществляется посредством тросовой конструкции, а не труб, которые со временем расшатываются и могут упасть.
- Вся конструкция долговечна и защищена от коррозии методом горячего оцинкования по DIN EN 1461.

### Реклама на бортах SoccerGround®

- Используйте возможность художественного оформления бортов для рекламы ваших спонсоров.
- Привлечение спонсоров позволит вам частично (или, при удачном стечении обстоятельств, даже полностью) возместить затраты на строительство игрового поля.
- Панели бортов SoccerGround® с внутренней и наружной стороны представляют собой обширные площади для размещения рекламы.
- Это особенно хорошо подходит для спонсируемых площадок, игровых мини-полей компаний, мотивирующих спортивных мероприятий и т.д.
- Для сплошного нанесения надписей могут использоваться:
  - Непосредственная печать**  
Перманентная, устойчивая к УФ лучам 4-х-цветная офсетная печать непосредственно на бортах
  - Оклеивание**  
Временное оклеивание бортов заменяемой (например, при смене спонсоров) пленкой.



# SoccerGROUND®

## Дополнительное оборудование

### Мультиспортивные опции SoccerGround®

Просто дополните вашу систему SoccerGround® Advanced или SoccerGround® Classic, чтобы получить многофункциональную спортивную площадку. Отдельно подбираемые модули позволяют целенаправленно и индивидуально дооснащать игровое мини-поле для возможности занятий другими видами спорта:

- **Баскетбол**  
Ворота с надставным модулем для игры в баскетбол, баскетбольный щит с кольцом и сеткой;
- **Хоккей на траве**  
Отдельные, свободно стоящие хоккейные ворота, вставные модули для скругления углов игрового поля;
- **Волейбол / бадминтон / футбольный теннис**  
Регулируемая по высоте конструкция сетки с натяжным тросом и системой блоков, монтируемая на центральных стойках;
- **Многофункциональное покрытие**  
Например, тартан (синтетическое покрытие) с цветной разметкой.

### Спортивные покрытия SoccerGround®

- По желанию вы также можете заказать у нас подходящее игровое покрытие.
- Мы предлагаем фирменные спортивные покрытия различного исполнения и различных ценовых категорий, в зависимости от требований и размера бюджета:

#### Искусственный газон

Футбольный, для особого удобства игры, без засыпки или с засыпкой из песка и резинового гранулята, включая проверенную временем амортизирующую подложку с функцией дренажа

#### Тартан (синтетическое покрытие)

Для различных видов спорта, включая баскетбол и т.д.

#### Многофункциональный искусственный газон

Для различных видов спорта, включая хоккей на траве и т.д.

- Возможны различные виды разметки.
- В качестве уже имеющихся покрытий, кроме того, подходят:

#### Асфальт

например, в школьном дворе или на автостоянке

#### Песок

для пляжного футбола, волейбола и т.п.

#### Естественный газон

при его наличии и нежелании укладывать другое покрытие

#### Теннисные/насыпные покрытия



### Заливающий свет SoccerLight

- Используется для возможности игры независимо от времени суток, зрелищности и атмосферы настоящего стадиона до глубокого вечера.
- Оборудование может монтироваться без фундаментов, непосредственно на бортах SoccerGround®.
- В зависимости от размеров игрового поля SoccerGround®, применяются 2 или 4 мачты с прожекторами заливающего света.
- Возможны индивидуальные степени освещенности, например, классов 2 или 3 по DIN EN 12193.
- Мы готовы выполнить светотехнический расчет для вашего игрового поля.

#### Система направленного света SoccerLight Standard

Максимальная освещенность при небольшом размере инвестиций.

#### Система отраженного света SoccerLight Deluxe

Равномерное распределение света при минимальном слепящем действии и высокой вертикальной освещенности; прожекторы фокусируют свет, который, отражаясь от зеркал, освещает поле.

#### Энергосберегающая система SoccerLight LED

Максимальный срок службы при минимальных расходах на электроэнергию и техобслуживание; до 40% экономии энергии, до 100.000 часов эксплуатации, возможность регулирования яркости.

### Трибуны SoccerGrandstand

- Создайте атмосферу настоящего стадиона, установив зрительские трибуны с ковшеобразными сиденьями, которые соответствуют правилам ФИФА/УЕФА и обеспечивают оптимальный обзор.
- Трибуны имеют два/три яруса и 20/30 сидений на 5-метровый сегмент (т.е., при длине игрового поля 20 м предоставляют 80/120 мест).
- Проверенная технадзором (TÜV) трибуна, благодаря специальным противовесам, не требует для установки каких-либо фундаментов и поэтому сохраняет мобильность.
- Ряды сидений оптимально расположены уступами, причем первый ряд также приподнят, так что игровое поле хорошо видно со всех рядов.
- Перила позволяют следить за игрой, удобно облокотившись, и в то же время препятствуют падению бурно реагирующих на игру болельщиков на нижний ряд.
- Задняя сторона трибуны может быть по всей высоте и ширине увешана рекламными баннерами.
- Благодаря поставке в виде модульных систем, трибуны монтируются просто и быстро.
- Сиденья могут поставляться различных цветов RAL.





USP GmbH & Co. KG  
Reutherstraße 26  
D-53773 Hennef (Sieg)

Telephone: +49 2242 93 29 16 60  
Fax: +49 2242 93 29 16 69  
E-mail: [info@soccerground.de](mailto:info@soccerground.de)

[www.soccerground.ru](http://www.soccerground.ru)